

SVICOLANDO. U POČAST VICU MAGISTRETTIJU U POVODU ODRŽAVANJA XIII TJEDNA TALIJANSKOG JEZIKA U SVIJETU

HRVATSKI MUZEJ ARHITEKTURE HAZU U SURADNJI S TALIJANSKIM INSTITUTOM ZA KULTURU U ZAGREBU I FUNDACIJOM STUDIO MUSEO VICU MAGISTRETTI

Fundacija studio museo Vico Magistretti iz Milana predstavlja projekt SVICOLANDO kustosice Simone Romano, koji je realizirao Luca Pongellini, uz grafički postav Davida Fornarija. Instalacija se sastoji od devet struktura sličnih zaslonima, izrađenim od drvenih letvica i kartonskih ploča na kojima je tiskana arhivska dokumentacija o protekloj profesionalnoj suradnji Vica Magistrettija s nekim od najvažnijih talijanskih dizajnerskih tvrtki - Artemide, De Padova, Flou, Oluce i Schifflini, koja su od 2010. godine također i članovi utemeljitelji Fundacije posvećene ovom velikom talijanskom dizajneru. Kroz skice i fotografije najpoznatijih predmeta koje potpisuje Magistretti, kroz zabilježbe, pisma i faksove te preko nekoliko povijesnih predmeta i danas u proizvodnji, zasloni su svjedočanstvo te izvanredne suradnje koja je trajala više od dvadeset godina. Zahvaljujemo na suradnji: Artemide, De Padova, Flou, Oluce i Schifflini.

VICO MAGISTRETTI

Iz predgovora knjige „Vico Magistretti – L'eleganza della ragione“ Vanni Pasca, Milano, Idea Books, 1991.

„Naručitelji ove knjige koja govori o mom radu, smatrali su da je zgodno popratiti slike s brojnim skicama i crtežima koje sam izradio u svom radnom vijeku. Smatram da su se na to odlučili ne stoga što znam posebno dobro crtati, već kako bi dočarali moj način rada te objasnili koja je, po meni, razlika između skiciranja i dizajna. Na mojim predavanjima i seminarima nastojim uvijek objasniti da se dizajner ne smije previše zadržavati na pomnom definiranju svakog detalja. Uvijek sam smatrao da je dizajn, barem po mojem iskustvu stečenom u Italiji, rezultat čvrste suradnje između proizvođača i autora. Autor je taj koji osmišljava idejni projekt, odnosno, jasnu sliku te svrhu svakog projekta u čijoj se realizaciji koristi istančanom tehničkom vještinom proizvođača. Dizajnerski proizvod ne nastaje samo na crtačkom stolu, već upravo suprotno; definira se na mjestu proizvodnje te je rezultat konstantne razmjene primjedbi i prijedloga. U tom smislu, sve skice iz ove knjige svjedoče o mom nastojanju da crtežu, od prvog trenutka njegovog nastajanja, povjerim zadatak da predoči ne samo sliku već značenje, smisao kojeg moj prijedlog želi izraziti, sugerirajući pritom tehnička sredstva i materijale potrebne za štedljivu i ispravnu realizaciju serijske proizvodnje. Za mene crtanje nije samo reprodukcija predmeta sa svim njegovim morfološkim i tehničkim detaljima, već način da se ide u suštinu, da se iznađe i izrazi smisao, bit predmeta, te da se bolje izrazi ona jedna druga stvarnost koja postoji izvan vidnog svijeta (look at usual things with unusual eyes). To je za mene dizajn, a izražava se preko skiciranja.“

„Ceci n'est pas une pipe“ nazvao je Magritte svoj rad koji predstavlja lulu. U dizajnu također, možda nije riječ o luli, već o nečem drugom.“

FUNDACIJA STUDIO MUSEO VICU MAGISTRETTI

Fundacija je smještena u studiju u kojem je Vico djelovao više od 60 godina, ima za cilj zaštitu i vrednovanje arhiva i djela ovog arhitekta i dizajnera. Među članovima koji su osnovali fondaciju su: Triennale Design Museum, Artemide, De Padova, Flou, Oluce i Schifflini. Fundacija se prvenstveno nastoji približiti publici kroz Magistrettijeve radove, ali i kroz proces njihovog nastajanja putem arhivskih dokumenata. Osim toga, njen je cilj promovirati talijansku arhitekturu i dizajn na državnom i međunarodnom nivou. Više informacija možete naći na: www.vicomagistretti.it



NOSITELJ PROJEKTA IZLOŽBE
PROGETTO PROMOSSO DA
Fondazione studio museo Vico Magistretti

AUTORI IZLOŽBE A CURA DI
Fondazione studio museo Vico Magistretti
Ravnateljica fondacije **Direttore Scientifico** Rosanna Pavoni
Asistentica **Assistente** Margherita Pellino

Realizacija izložbe u Hrvatskom muzeju arhitekture HAZU:
Hrvatski muzej arhitekture HAZU i Talijanski institut za kulturu u Zagrebu
Organizatori della mostra in Croazia:
Museo Croato di Architettura HAZU, Istituto Italiano di Cultura di Zagabria



Hrvatska akademija znanosti i umjetnosti
HRVATSKI MUZEJ ARHITEKTURE
I. G. Kovačića 37
10 000 Zagreb
t/f 01 48 34 551, 48 34 553
e hma@hazu.hr
www.hazu.hr



Istituto Italiano di Cultura di Zagabria
Talijanski institut za kulturu u Zagrebu
Preobraženska 4
10 000 Zagreb
t 01 4830208/9
f 014830207

Fondazione Vico Magistretti

Fondazione studio museo Vico Magistretti
via Conservatorio 20
Milano
t +39 02 76002964
e fondazione@vicomagistretti.it
www.vicomagistretti.it

Zahvaljujemo na suradnji
Si ringraziano per la collaborazione le aziende

Artemide

DePadova

Flou

SCHIFFINI

Posebno zahvaljujemo tvrtci Oluce na ljubaznom ustupku video intervju s Vicom Magistrettijem
Si ringrazia l'azienda Oluce per la concessione della video intervista a Vico Magistretti

oluce

SVICOLANDO. OMAGGIO A VICU MAGISTRETTI IN OCCASIONE DELLA XIII SETTIMANA DELLA LINGUA ITALIANA NEL MONDO

MUSEO CROATO DI ARCHITETTURA HAZU IN COLLABORAZIONE CON L'ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA DI ZAGABRIA E LA FONDAZIONE STUDIO MUSEO VICU MAGISTRETTI

La Fondazione studio museo Vico Magistretti di Milano presenta SVICOLANDO, un progetto curato da Simona Romano e realizzato da Luca Pongellini con grafiche di Davide Fornari. L'installazione è composta da nove strutture, simili a paraventi realizzati in stecche di legno e pannelli di cartone, sui quali sono stati stampati i materiali d'archivio che documentano gli storici sodalizi professionali stretti da Vico Magistretti con alcune delle più importanti aziende italiane di design: Artemide, De Padova, Flou, Oluce e Schifflini, che dal 2010 sono anche partner fondatori della Fondazione dedicata al maestro del design italiano. Attraverso gli schizzi e le fotografie degli oggetti più famosi di Vico, attraverso gli appunti, le lettere e i fax e attraverso alcuni pezzi storici ancora oggi in produzione i paraventi raccontano queste straordinarie collaborazioni durate più di vent'anni. Si ringraziano Artemide, De Padova, Flou, Oluce e Schifflini per la collaborazione.

VICO MAGISTRETTI

prefazione di Vico Magistretti al libro "Vico Magistretti – L'eleganza della ragione" Vanni Pasca, Milano, Idea Books, 1991

„Gli ordinatori di questo libro sul mio lavoro hanno ritenuto opportuno accompagnare le immagini con tanti schizzi e disegni da me fatti in anni di lavoro. Io ritengo che lo abbiano fatto non perché io disegni particolarmente bene ma, piuttosto, per illustrare il mio modo di affrontare il lavoro e spiegare quale sia, secondo me, la differenza tra Sketching e Design. Quando tengo conferenze o lezioni io cerco sempre di spiegare che il lavoro del designer non deve soffermarsi troppo sulla definizione minuziosa di ogni particolare dei dettagli. Ho sempre pensato che il design, almeno nella mia esperienza in Italia, sia il risultato di una stretta collaborazione fra produttore e autore e che il compito dell'autore sia quello di fornire il "concept design" ovvero il profondo senso di immagine e uso di ogni progetto, avvalendosi, nella realizzazione, della capacità tecnica raffinata del produttore. L'oggetto di design non nasce solo sul tavolo da disegno, ma, al contrario, si definisce sul luogo di produzione in uno scambio continuo di osservazioni e suggerimenti. In questo senso, tutti gli schizzi del libro cercano di testimoniare il tentativo di dare al mio disegno il compito, fin dalla sua prima formulazione, di illustrare non tanto l'immagine ma il significato, l'anima, che la mia proposta vorrebbe esprimere, suggerendo i mezzi tecnici e le definizioni dei materiali necessari a un'economica e corretta realizzazione della produzione di serie. Disegnare per me non è riprodurre l'oggetto in tutti i suoi particolari morfologici e tecnici ma è un mezzo per scavare sempre più in fondo, per trovare ed esprimere l'anima, l'essenza dell'oggetto, o meglio definire quella possibile altra realtà che esiste dietro alla realtà visibile (look at usual things with unusual eyes). Questo è, per me, design, e viene espresso dallo sketching. "Ceci n'est pas une pipe" scrive Magritte a titolo di un suo quadro che rappresenta una pipa. Anche nel design, guardando la pipa, forse c'è un'altra cosa.“

LA FONDAZIONE STUDIO MUSEO VICU MAGISTRETTI

La Fondazione studio museo Vico Magistretti ha sede nello studio dove Vico ha lavorato per oltre sessant'anni, e ha per finalità la tutela e la valorizzazione dell'archivio e dell'opera dell'architetto/designer; aderiscono come soci fondatori Triennale Design Museum, Artemide, De Padova, Flou, Oluce e Schifflini. In particolare lo studio museo intende mettersi al servizio del pubblico non solo mostrando gli artefatti progettati da Vico Magistretti ma anche il relativo iter progettuale, attraverso i documenti d'archivio. Si propone inoltre di promuovere, a livello nazionale e internazionale, l'architettura e il design italiani. Per conoscere le attività della Fondazione si può visitare il sito www.vicomagistretti.it

SVICOLANDO. U POČAST VICU MAGISTRETTIJU SVICOLANDO. OMAGGIO A VICO MAGISTRETTI

HRVATSKI MUZEJ ARHITEKTURE HAZU
I. G. Kovačića 37, Zagreb

OTVORENJE IZLOŽBE
17. 10. 2013. U 18 SATI

uvodna riječ
ROSANNA PAVONI

Izložba je otvorena do 21. 11. 2013.
radnim danom od 11 do 18 sati.

MUSEO CROATO DI ARCHITETTURA HAZU
Ivana Gorana Kovačića 37, Zagreb

INAUGURAZIONE
17 ottobre 2013 alle ore 18.00

presentazione di
ROSANNA PAVONI

La mostra rimane aperta fino al: 21 novembre 2013
Dal lunedì al venerdì: dalle 11 alle 18

